

sab. / Sa. 22.10.2016 - ore 19:00 – 20:00 Uhr  
Schlossscheune, Castello di Ebnet/Schloss Ebnet



**Concerto Pianistico /  
Klavierkonzert**

Giovani Musicisti Italiani/ Junge italienische Musiker:

**Ario Sgroi, Magda Vendrame, Tecla Sgroi,  
Silvia Vendrame, Katia Vendrame**

Conservatori di Milano, Cremona e Bergamo.

(partecipazione su invito / Eintritt nur mit Einladung)

\*\*\*\*\*

do. / So. 23.10.2016 - ore 11:00 – 13:00 Uhr  
Business Lounge, Vitra Design Museum  
Charles-Eames-Straße 2, Weil am Rhein

**Vitra Design Museum**

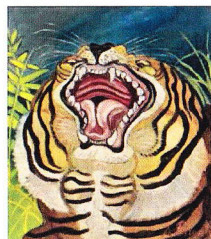


**Gaetano Pesce**

**Maria Cristina Tangorra**, Artista, presenta le creazioni del designer e architetto italiano. È abbinata la visita allo Schaudepot del Vitra Design Museo. / Präsentation mit anschließendem Besuch des Schaudepots.

(Prenotazione obbligatoria/  
Verbindliche Anmeldung erforderlich)

sa. / Sa. 12.11.2016, ore 10:30 – 12:30 Uhr  
Stadtbibliothek, Münsterplatz 17, Freiburg i.Br.



**Io sono la tigre. Vita illustrata  
di Antonio Ligabue**

**Laura Oppioli Berilli  
Roberto De Grandis**

Gli autori del libro raccontano la vita straordinaria del grande artista in un laboratorio ludico-didattico per adulti e bambini./ Die Buchautoren erzählen das außergewöhnliche Leben des großen italienischen Künstlers Antonio Ligabue. Didaktische Spielwerkstatt für Große und Kleine.

**Per informazioni / Informationen**

Italienisches Konsulat  
Augustinerplatz 2, 79098 Freiburg im Breisgau  
Tel.: 0761 38661 91  
E-Mail: [segreteria.friburgo@esteri.it](mailto:segreteria.friburgo@esteri.it)  
Internet: [www.consfriburgo.esteri.it](http://www.consfriburgo.esteri.it)  
Facebook: [www.facebook.com/ConsolatoFriburgo](http://www.facebook.com/ConsolatoFriburgo)

**Tutti gli eventi sono gratuiti/ Eintritt frei**

**Si ringraziano della collaborazione /  
Für die Zusammenarbeit danken wir:**

A.T. Moda Sposa Freiburg  
Cangiari Moda etica artigianale Milano  
Centro Culturale Italiano Freiburg  
Comites Freiburg  
Dante Alighieri Gesellschaft Freiburg  
Kommunales Kino Freiburg  
Museimpresa Milano  
Schloss Ebnet  
Stadtbibliothek Freiburg  
UIM Unione Italiani nel Mondo  
Vitra Design Museum Weil am Rhein

Sotto l'Alto Patronato del Presidente della Repubblica

**CONSOLATO D'ITALIA  
Friburgo in Brisgovia**



**ITALIENISCHES KONSULAT  
Freiburg im Breisgau**



**Programma eventi  
Veranstaltungsprogramm**

nell'ambito della / im Rahmen der

XVI edizione Settimana della lingua italiana nel mondo  
XVI Woche der Italienischen Sprache in der Welt

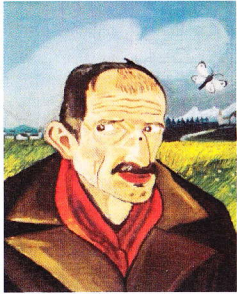


**L'Italiano e la creatività: marchi e costumi, moda e design**

**Die italienische Sprache und die Kreativität:  
Traditionen, Mode und Design**



gio. / Do. 13.10.2016 - ore 18:30 – 19:30 Uhr  
Universität Freiburg, KG I – Hörsaal 1015



**Antonio Ligabue:**  
**Kunst, Leben und  
Wahnsinn**

### Prof. Renato Martinoni

Professor für Italianistik an der Universität St. Gallen  
und Visiting Professor an der Universität Ca' Foscari in  
Venedig.

Conferenza in lingua tedesca / Vortrag in deutscher  
Sprache

\*\*\*\*\*

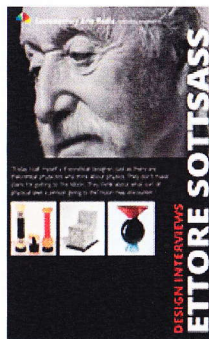
lun. / Mo. 17.10.2016 - ore 19:30 – 21:00 Uhr  
Kommunales Kino Freiburg, Urachstraße 40

### Ettore Sottsass. Un designer teorico

#### Design Interviews

di/von Anna Pitscheider, a cura di Museo Alessi  
(In lingua italiana con sottotitoli in tedesco / OmU)

Francesca Appiani, (Curatrice  
del Museo Alessi) e Anna  
Pitscheider (autrice e regista)  
presentano l'intervista a Ettore  
Sottsass, della collana "Design  
Interviews": video-ritratti a pro-  
gettisti che hanno reso celebre  
e celebrata in tutto il mondo la  
cultura del design italiano. /  
Filmvorführung in Anwesenheit  
der Regisseurin und mit Einfüh-  
rung durch die Museumskuratorin



mar. / Di. 18.10.2016 - ore 18:00 – 19:00 Uhr  
Universität Freiburg, KG I – Hörsaal 1009

### Museimpresa



### La Parola all'Oggetto

Francesca Appiani (Museo Alessi), Barbara  
Foglia (MUMAC-Museo della macchina per caffè),  
Laura Riboldi (Fondazione Pirelli) e Federica Rossi  
(Museo della calzatura di Villa Foscari Rossi).

Un viaggio attraverso 4 oggetti, simboli del design e  
della creatività di importanti aziende italiane. In italiano  
e tedesco. / Eine Reise anhand von vier Symbolobjekten  
italienischen Designs. Auf Deutsch und Italienisch.

\*\*\*\*\*

ven./Fr. 21.10.2016 – ore 18:00 - 19:30 Uhr  
Schlossscheune, Castello di Ebnet/Schloss Ebnet



### Storia e linguaggio della moda italiana

Conferenza in lingua italiana e tedesca / Zweisprachige Konferenz  
Maria Luigia Wigand e Francesco Forini

Sfilata di moda / Modenschau A.T. Moda Sposa  
(partecipazione su invito / Eintritt nur mit Einladung)

sab. / Sa. 22.10.2016 - ore 11:00 – 13:00 Uhr  
Schlossscheune, Castello di Ebnet/ Schloss Ebnet



**Non è bello ciò che è bello ma  
è bello quello che piace**

Cristina Raisi presenta "l'arte applicata per adulti e  
bambini" di Bruno Munari. Laboratorio ludico didattico  
per grandi e piccini. / Präsentation der "angewandten  
Kunst für Kinder und Erwachsene" von Bruno Munari.  
Spielwerkstatt für Groß und Klein.

\*\*\*\*\*

sab. / Sa. 22.10.2016 - ore 17:30 – 18:30 Uhr  
Schlossscheune, Castello di Ebnet/ Schloss Ebnet

### CANGIARI



**Moda eco-etica made in Italy,  
tra artigianalità e innovazione/  
Ökologisch-ethische Mode aus Italien,  
zwischen traditionellem Handwerk und  
Moderne**

Vincenzo Linarello (Presidente Cooperativa GOEL)  
Testimonianza del progetto di moda eco-etica di fascia  
alta e di riscatto del territorio della Locride.

Mostra di alcuni capi esclusivi

'Cangiari' (Dialektwort für 'verändern') ist nicht nur ein  
ökologisch-ethisches, handwerklich-künstlerisches  
Modelabel, sondern auch eine klare Botschaft zur  
'Befreiung' der Locride/Kalabrien

Mit Ausstellung einiger exklusiver Modelle  
(partecipazione su invito / Eintritt nur mit Einladung)